



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

Att : RHQFinance/Procurement/Bids
RHQ Finance/Procurement/Bids
AR Finance/Approvisionnements/Soumissions
Correctional Service Canada
1045 rue Main Street, 2nd Floor, 2 ième étage
Moncton, NB E1C1H1

Attention :
Lise Bourque
21250-18-2800849

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
1045 rue Main Street, 2nd Floor, 2 ième étage
Moncton, NB E1C1H1

Title — Sujet: Physiotherapy Services - English Services de physiothérapie - anglais	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21250-18-2800849	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: April 23, 2018 23 avril, 2018
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-18-00824616	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 pm / 14 :00 ADT/HAA on / le : April 30th, 2018 / le 30 avril, 2018	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: _____ Destination: _____ Other-Autre: _____	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Lise Bourque Regional Contract Officer/Agente de contrat régional	
Telephone No. – No de téléphone: 506-851-6697	Fax No. – No de télécopieur: 506-851-6327
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Nova Institution for Women L'Établissement Nova pour femmes	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to question 1 through 1 received during the solicitation period; and/or,
 2. Amend the
-

1. Questions and Answers 1 through 1:

Question 1:

Please refer to page 18 of the RFP, Section 12. Insurance – Specific Requirements stating the following *"The Contractor must comply with the insurance requirements specified in Annex E Insurance Requirements. The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Contract. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract."*

Annex E was not included in this RFP. Would the Crown please provide Annex E – Insurance Requirements?

Answer 1:

On Page 18 of the RFP, Section 12. Insurance – Specific Requirements
Under 12.1 the paragraph is incorrect. Please see below for new paragraph for **12.1**

- 2. Amend PART 6 – RESULTING CONTRACT CLAUSES, Section 12. Insurance – Specific Requirements:**

Delete: **Article 12. Insurance – Specific Requirements, paragraph 12.1 only** in its entirety;
and

Insert: The following, new **Article 12. Insurance – Specific Requirements, paragraph 12.1**
(see below)

12.1

The Contractor must comply with the insurance requirements specified below. The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Contract. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour :

1. Répondre aux questions 1 à 1 reçues au cours de la période d'invitation; et,
2. Modifier (insérer les changements applicables aux clauses de la DDP, à l'énoncé des travaux (ÉDT), ou aux critères d'évaluation).

1. Questions et réponses 1 à 1:

Question 1:

« L'entrepreneur doit se conformer aux exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe E. Exigences en matière d'assurance L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance requise pendant la durée du contrat et ne pas dégager ou réduire sa responsabilité en vertu du contrat. »

L'annexe E n'était pas incluse dans cette DP. L'État pourrait-il fournir l'annexe E - Exigences en matière d'assurance?

Réponse 1:

À la page 18 de la DP, section 12. Assurance - Exigences particulières
Sous 12.1 le paragraphe est incorrect. S'il vous plaît voir ci-dessous pour le nouveau paragraphe pour 12.1

2. Modifier la PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, Section 12. Assurance - Exigences particulières:

Supprimer: Article 12. Assurances - Exigences spécifiques, paragraphe 12.1 (seulement) dans son intégralité; et

Insérer: Article 12, nouvel article 12. Assurances - Exigences spécifiques, paragraphe 12.1 (voir ci-bas)

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévus ci-bas. L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.